

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIT ALLASSIMAFFIISA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

E Q Q A R T U U S S U T

D O M

oqaatigineqartoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 20. juuli 2020 suliareqqitas-sanngortitami

Sul.allatt.no. K 112/20

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuueqartoq [...] 1977

(Eqqartuussissusserisoq Jens Paulsen)

Qeqqata Eqqaruussiviata eqqartuussivittut suliarinneqqaarfiusutut eqqartuussut oqaatigaa ulloq 12. marsi 2020 (eqqartuussiviup sul.allatt.no. KS-QEQ 1175-2019).

Piomasqaatit

Unnerluussisussaataasut piomasqaatigaat eqqartuussiviup uppernarsaatiniq naliliinera atortussanngortinneqassasoq aamma mitagaasimanermut taarsiissutissat kiisalu eqqartuussutigineqarluni pineqaatissiissutaasup sakkortulisinneqarnissaa.

U-ip pinngitsuutitaanissaq piomasqaatigaa.

Eqqartuussisooqataasut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasut peqataatillugit.

Paasissutissat ilassutaasut

Nalunaarutiginninnermut nalunaarusiami 27. maaji 2020-meersumi erserpoq, suliaq nalunaarutigineqarsimasoq Sisimiuni Politiinut uilloq 13. maaji 2020 niviarsiaqqamik 15-inik ukiulimmik pinngitsaaliisimanertut. Piffissaq pinerluffiusoq oqaatigineqarpoq tassaasoq ”08-03-2019 –”. Suliaq sumut tunnganersumi ilaatigut erserpoq:

Nalunaarutiginnittoq, P1 15-inik ukiulik ullumikkut ataasinngornermi 13. maaji 2019 saaffiginnippoq naapigullumi maani politeeqarfimmut anaanani I1 ilagalugu nalunaarutigiartorlugu pinngitsaaliisimasoq pasillerneqartoq U, P1-p angaava.

Pinngitsaaliineq pisimavoq julloq 8. marsi 2019 ulluunerani, anaanami I1-p sulinerata nalaani nal. 07.30-miit nal. 15.30-p tungaanut utoqqaat illuanni.

...

Pinerlisaq ilitsersorneqarpoq napparsimmavimmukassasoq misissortilluni naartulersimanerluni aamma nappaatipalaanut tunngasumik. Akuersinermut nalunaarut suliamut ilanngunneqarpoq.

Pinerlisaq nassuiaavoq, tallimannorneq 10. maaji 2019 sioqqullugu allamut oqaluttuarisimanagu, ullormilu tassani anaanaminut oqaluttuarisimavaa.

...”

12. agusti 2019-imeersumi Sisimiut Napparsimmavianeersumit Qeqqata Politiivinut allakkani ilaatigut erserpoq, nalunaarsuiffimmi allattuisoqarsimanngitsoq P1 ulloq 8. marsi 2019 saaffiginnissimanersoq. Allakkani aamma erserpoq, oqarasuaatikkut isumaqatigiissutiginerqarsimasoq nakorsiassasoq ulloq 30. juuli aamma ulloq 12. agusti 2019, ullunilu taakkunani P1 agginngitsoorsimasoq.

U-ip inuttut atukkani pillugit oqaatigaa, suliaq eqqarsartaatsiminut assut sunniuteqartoq. Arnaateqannigilaq kisimiillunilu kommunip illuutaani Aasianni najugaqarluni. Marlunnik qitornaqarpoq, taakkulu akilersorpai. Meeqqap aappa Sisimiuni najugaqarpoq aap-paalu Danmarkimi. Polar Raajani unnuarsiortutut sulivoq ullullu 14-ikkuutaarlugit aningaasarsiaralugit akileraarutit peereerlugit 4 – 5.000 koruuninik.

Nassuiaatit

U ilisimannittullu I1 aamma P1 pingaarnerpaatigut eqqartuussisuuneqarfimmut soorlu eqqartuussivimmut suliarinneqqaarfiusumut assigiimmik nassuiaateqarput.

U nassuiaatigeriikkaminut ilassutitut nassuiaavoq, anaanamini najugaqarluni, kisiannili illumi imminut mattuteqqaneq pissuseralugu. Qatanngutaa arnap, I1-p, imminut nuutisimavaa. I1-mi najugaqarpoq qaammatini tallimangajanni. P1 qaqutikkut alakkartarpoq. Taanna angajumini najugaqarpoq. Ullormi tassani unnerluutigisaq hashimik pujortarsimavoq, imigassamilli imersimangilaq. Taamani imigassartorpiarneq ajorpoq. Hashimik pujortarneruvoq. Qatanngummini arnami imerneq ajorpoq. Meeqqat isigitillugit iminngisaannarpoq. Ataasiaannarluni qatanngummini arnami imersivoq, kisiannili 2019-imi marsip arfineqpingajorinngilaa. Qatanngummini arnami imeqatigaa X1. Qatanngumminut arnamut iseraangami imigassarsunnittarsimavoq, kisiannili taassuma najugaani amaarnikuunngilaq. Ataasiarluni, amaarluni anaanamini sinissimavoq, qatanngumminut arnamut angerlannginnermini. Imigassartoraangami eqqaamasaarunneq ajorpoq, aammalu amaaraangami eqqaamasarlugit qanoq pisoqarnersoq. P1-p takusimavaa hashimik pujortartoq, aamma ikiaroortoq takunikuuva. Hashimik pinngikkaangami eqqissiveeruttarpoq, hashimillu pujortaraangami eqqissinerusarluni. Taamani aningaasarsinermi kingorna ullut pingasut malitsiinnarlugit pujortarsimavoq. Atuinera annertusisarpoq aningaasarsiffissaata tungaanut. P1-mut pissusialinginnaasuvoq. Imminnut itisuumik oqaloqatigiinnikuunngillat, aamma isumaqanngilaa, sukkulluunniit P1 oqaloqatigisimallugu allanik najuuttoqanngitsoq. Ilaatigooriarluni meeqqat kisimeeqatigisarpai. P1 alakkartarpoq unnerluutigisaq illumi kisimiitsillugu. Ingerlaanangajalli ingerlaqqittarpoq. P1 naveertarpaa kukkusimagaangat imaluunniit oqaatsinik kusanangitsunik inunnut allanut imaluunniit allat pillugit oqaaseqarsimagaangat. Qatanngutaata arnap qitornani naveerneq ajorpai, taamaattumik P1 naveertarpaa P1-p inuit allat eqqartornerluleraangagit imaluunniit allat illakusuutigileraangagit, aamma nipiliortitsigaangat, allat innareersimagaa-ngata. Oqarfigisimavaa, kisiannili suaartarnagu. Paasitinnia-rsarisimavaa. Narrassimavoq oqarlunilu, nammineq inatsit nalunagu. Inuttut inersimasutut qisuariartarpoq akeqqittarlunilu. Ataasiaannarani taamatut pisoqarsimavoq. Nammineq naluvaa sooq P1-p suliaq manna nalunaarutigisimaneraa. Naatsorsuutigaa pissutaasoq unnerluutigisamit naveerneqarsimanini. Nalunaarutigineqarnermi kingorna qaqutikkut tusarfigisarpai. Naapinnaversaartarpai. P1 nalinginnaasumik pissusilersorpoq ilassisarlugulu marsi 2019-ip kingorna. Unnerluutigisaq ersiginagu pissusilersortarpoq. Anaanaminut uterluni nuussimavoq, arnaatitaarami. Ajoraluarpoq ineeraq angutinik marlunnik ineqateqarluni najugaqarneq, arnaateqaraanni.

I1-ip nassuiaatigereersimasaminut ilassutitut nassuiaavoq, U-p anaanamini najugaqarnini nuannaringaa, namminerlu ikiorusussimallugu, taamaattumillu imminni najugaqartissimallugu. Imminni najugaqarallarami qaqutikkut imertarpoq. Marsi naalersoq aningaasarsivoq. Ersarisumik eqqaamangilaa, qangarpiaq aningaasarsinersoq, kisiannili marsip naalerneraniuvoq, angerlarluni iserami amarsataarpoq. Marsi qaammat ulloq taannarpiaq eqqaasinnaasaa U imminni imermat. Amaarluni sineqqaarsimavoq angerlannginnermini. Taamaattumik isumaqarpoq, pisoq, nalunaarutigineqartoq, pisimassasoq marsip naalernerani 2019-imi. Nammineq

meeqqalluunniit ajorinnigilaat U-p meeqqanik naveersisarnera. Marsi 2019-imi P1 kamattalerpoq ilisimannittorlu oqqattalerlugu. P1-p oqarfigisimavaa kissalaartumik misigissuseqarfiginagu. Siullerpaamik pisimasoq tusarpaa P1-p angajuanit. P1-p pisimasumik oqaluttuutinnigilaa. Angajuatali ilisimannittoq qinnuigaa U politiinut nalunaarutigeqqullugu, anaanatut P1 sernissortussaammagu. P1-lu imminnut qanittuararsuupput, P1-lu nassuiaappaa, politiinut saaffiginninnissaat pisariaqartoq. P1-p politiit oqaluttuuppai, qanoq pisoqarsimanageranik. P1-p qatanngutini arnat ilisimannittorlu oqaluttuussimavai pisoq pillugu, politiinukanninnerminnik. Politiineereerlutik napparsimmavimmukarsimapput, tassanilu qinnuigineqarput piffissamik inniminniissasut. Napparsimmavimmit nalilerneqarami pisimasumiit piffissaq sivisuallaartoq ingerlareersimasoq, taamaattumillu piffissamik inniminniissasut. Piffissamik inniminniigaluarput, napparsimmaviliartinnanili, P1 Paamiunut aallarpoq. Nammineq naluvaa P1 napparsimmavimmi misissortissimanersoq. Tamatuma kingorna oqaloqatigiissutigisimavaat, taanna qanoq pineqarsimanersoq. P1 pitsaanerulersimavoq, kisiannili oqaluttalersimavoq imminorniarluni. Aamma taamatut oqartarsimavoq pisimasoq manna sioqqullugu. U-p aqqa taaneqaraangat P1 misigissutsimigut assorsuaq sunner-teqqasarsimavoq. Ilisimannittup U qanittuaqqatut pissuseqarfiginnigilaa, aamma taamaangilaa pisimasoq sioqqullugu.

P1 nassuiaatigereersimasaminut ilassutitut nassuiaavoq, U unnukkut imilersimasoq hashimillu pujortarluni. Nammineq angajuminut angerlarsimavoq, aqaguanilu ullaakkut utermat suli imerpoq. Ilisimannittup eqqaamavaa tallimanngornerusoq unnerluu-tigisaq imerluni aallartippog, ulloormi tassani aningaasarsigami. Pinngitsaaliilluni atoqateqarneq pivoq aqaguanil. Ilisimannittup eqqaamangilaa ulloq sunarpiaanersoq, kisiannili ullaakkut pivoq. Nalunaaqutaq qiviarsimangilaa. Nammineerluni tummeqqaakkut sinittarfimmukangilaa – U kivilugulu qummukaappaa. Ilisimannittoq assut annilaangasimavoq, taamaattumillu uninngannarsimalluni. Unnerluutigisaq assut amaarpasippoq, sinittarfimmilu ilisimannittoq oqarfigaa allanut oqassanngitsoq. Nikeriarnissaminut qunuvoq, unnerluutigisaq amaarmat. Ilisimannittup inuit amaartut assut ersigai. Nukini atorlugit akiuutinnigilaq, sinittarfimmut eqqunneqarnermi kingorna. Madrassimut assamminik naqiguppaa tuviatigut. Piffissami sukkulluunniit oqaaseqanngilaq taamaaliorneq ajunnginnerarlugu. Piffissaq siviisorujussuurtut misinnarpoq, naluvaalu piffissaq qanoq siviutigisoq ingerlareersoq U sinilermat. Sinittarfimmiissimassooq immaqqa minutsit 20-t missaanni. Tamatuma kingorna angajuminukarpoq. Qiavoq, piffissamili tassani oqaaseqanngilaq. Pisoq sioqqullugu U ersiginngilaa. Maannakkulli ullumikkut ersigalugu. Naveeraangani ilaatigooriarluni akisarpaa. Pisoq sioqqullugu misigisaqarfigisorujussuvaa. Pisup kingunitsiannguatigut ersigilerpaa. Pisoq siullerpaamik allanut oqaluttuaraa. Tamatuma kingorna angajuminut allappog oqaluttuaralugulu. Qaammatit sisamat qaangiutereersut aatsaat taanna oqaluttuarisinnaalersimavaa. Angajuminut allareermat angajuata anaanartik ilagalugu qinnuigai sinittarfimmukassasut. Tassani pisimasoq oqaluttuaraa.

Pisimasoq anaaminut oqaluttuarissalugu kanngugisimavaa, taamaattumik angajuminut allappoq. Unnerluutigisap pisoq pillugu kammalaatini oqaluttuussimavai. Iisimannittuop eqqaamangilaa, tamanna pisimanersoq suliassap nalunaarutigineqarenera sioqqullugu kingoqqulluguluunniit, U oqaluttuarisimaneraa. U takorpiassaarsimavaat. Takugaangamikku silamiunerusarpoq.

Eqqartuussisuuneqarfiup tunngavilersuutaa inerniliineralu

Eqqartuussisut marluk eqqartuussivimmituulli isumaqarput, P1-ip nassuiaataa uppernartuusoq. Eqqartuussisut taakku ingammik pingaartutut isigaat, nassuiaataani annikitsualuit ilanngussuuneqarsimasut, nassuiaataa aalajangersimasoq allannguinaartaqanngitsoq, eqqartuussisuuneqarfimmilu apersorneqarami, nangaassuteqarani apeqqutitut tamaasa ingerlaannaq akisarlugit. P1-ip nassuiaateqareneratigut eqqartuussisut taakku isumaqarput, uppernarsineqartoq U-ip 2019-imi marsip naanerani aningaasarsereerluni P1 sinittarfimmuka-assimagaa inissiami Tuapannguit [...], [...] -mi, perusunningsorlu atisaajarsimallugu natermittumullu madrassimut naqigussimasimallugu, tamatumalu kingorna qallersimallugu pinngitsaalillugulu atoqatigalugu. Tamatuma kingorna eqqartuussisut taakku isumaqarput U pisuusoq pinngitsaaliilluni atoqateqarsimasutut pinerluttulerinermi inatsisip §-iisa 77-iani, imm. 1-imi, no. 1, malillugu, unnerluussisummi allaaserineqartut malillugit, taamaattorli pinerluffiusut piffissaliussaqaq allanngortillugu.

Eqqartuussisut taakku isumaqarput, pinerlunnerup qanoq ittuunera ima ersaritsigisumik allaaserineqarsimasoq, allaat U-ip suliame immi illersornissaminut periarfissaqarsimasoq, naak pinerluffiusutut piffissaqaq allanneqarsimasoq kukkunertaqaraluartoq.

Eqqartuussisoq ataaseq isumaqarpoq, qularnaarlugu pisuutitsilluni eqqartuussinissamut uppernarsineqanngitsoq, U pinngitsaaliilluni atoqateqarsimasutut pisuunera. Eqqartuussisup taassuma ilaatigut pingaartutut isigaa, piffissap pinerluffiusup nalorninarnera, aammalu takussaasunik uppersaatissaqanngitsoq, P1-ip nassuiaataanut tapersersuisinnaasunik.

Amerlanerussuteqartut aalajangiinerat malillugu eqqartuussuteqassaaq.

Eqqartuussisuuneqarfik isumaqarpoq suliap peqqarniissusia eqqarsaatigalugu aammalu pineqaatisseriaaseq atuuttoq pinngitsaalilluni atoqateqarnermut tunngasoq malillugu, pineqaatissiissut aalajangerneqassasoq inissiisarfinnut inissinneqarnermut ukiuni marlunni.

Tamatamani pingaartutut isigineqarpoq, P1 inuusuttuaraamat, kisiannili atoqateqarnissamut ukiui inuunnatik. Tamatuma saniatigut sakkortulisaataasussatut isigineqarpoq P1-p U-

illu ukiuisa assigiinnginnerujussuat kiisalu U P1-ip angaarimmagu, taamaalillunilu ilaqutaal-luni, taamaattumillu P1 illersortariaqarsimagaluarlugu, aammalu P1-ip tatigalugu isigisari-aqarsimagaluarmagu.

Eqqartuussisuuneqarfik isumaqarpoq, mitagaasimanermut taarsiissutissatut eqqartuussiviup aalajangersimasaa pinngitsaaliilluni atoqateqarsimanermut suliani nalinginnaasumik aalajan-gersimasaa malillugu aalajangerneqarsimasoq, taamaattumillu eqqartuussisut mitagaasima-nermut taarsiissutissatut aalajangigaa atortussanngortinneqarpoq.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ :

Eqqartuussiviup eqqartuussutaa atortussanngortinneqarpoq allannguuteqartillugu, pineqaatis-siissutaasoq allanngortinneqarpoq inissiisarfirmut inissinneqarnermut ukiuni marlunni.

Naalagaaffiup aningaaseriviata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

afsagt af Grønlands Landsret den 20. juli 2020 i ankesag

Sagl.nr. K 112/20

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1977

(Advokat Jens Paulsen)

Qeqqa Kredsret afsagde dom i 1. instans den 12. marts 2020 (kredsrettens sagl.nr. KS-QEQ-1175-2019).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået stadfæstelse af kredsrettens bevisvurdering og den fastsatte tortgodtgørelse samt skærpelse af den idømte foranstaltning.

T har påstået frifindelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Det fremgår af anmeldelsesrapport af 27. maj 2020, at sagen er anmeldt til Sisimiut Politi den 13. maj 2019 som voldtægt af 15 årig pige. Gerningstidsrummet er angivet til ”08-03-2019 – ”. Under sagens genstand fremgår blandt andet:

”...

Anmelder, F1 på 15 år henvendte sig i dag mandag den 13. maj 2019 personligt på herværende station sammen med he[nd]es mor, V1 for anmeldelse af voldtægt begået af mistænkte, T, der er onkel til F1

Voldtægten er begået den 8. marts 2019 i dag timerne, hvor mor, V1 [ha]r været på arbejde fra kl. 0730 til kl. 1530 på alderdomshjemmet.

...

Fou vejledt om at tage på sygehuset for undersøgelse af graviditet og kønssygdomme Samtykke erklæring vedlagt sagen.

Fou forklarede, at hun ikke har fortalt det til nogen før i fredags den 10. maj 2019, hvor hun fortæller det til sin mor.

...”

Det fremgår af brev af 12. august 2019 fra Regionssygehuset i Sisimiut til Politiet i Qeqqa blandt andet, at der ikke er nogen notater i journalen vedrørende en henvendelse fra F1 den 8. marts 2019. Det fremgår endvidere af brevet, at der telefonisk har været aftalt tid til konsultation den 30. juli og den 12. august 2019, og at F1 er udeblevet begge gange.

T har om sine personlige forhold oplyst, at sagen går ham på psykisk. Han har ikke nogen kæreste og bor alene til leje i et kommunalt ejet hus i Aasiaat. Han har 2 børn, som han betaler børnebidrag til. Det ene barn bor i Sisimiut og det andet barn bor i Danmark. Han arbejder som aftenvagt i Polar Raajat og tjener 4 – 5.000 kr. efter skat hver 14. dag.

Forklaringer

T og vidnerne V1 og F1 har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at han boede hos sin mor, men han havde tendens til at lukke sig inde i huset. Hans søster, V1, fik ham til at flytte hjem til hende. Han boede hos V1 i næsten 5 måneder. F1 kom sjældent forbi. Hun boede hos sin storesøster. Han havde røget hash den omhandlede dag, men han havde ikke drukket alkohol. Han drak ikke så meget alkohol dengang. Han røg mere hash. Han plejede ikke at drikke hos sin søster. Han drikker aldrig, mens børnene ser det. Han har kun en gang drukket hos sin søster, og det var ikke den 8. marts 2019. Det var sammen med X1, at han drak øl hos sin søster. Han har lugtet af alkohol, når han kom hjem til sin søster, men han har ikke været beruset på hendes adresse. En gang, hvor han var ret beruset sov han hos sin mor, før han gik hjem til sin søster. Han får ikke black outs når han drikker alkohol, og han kan huske, hvad der sker, når han er beruset, fordi han drikker langsomt. F1 har set ham ryge hash, og hun har set ham være skæv. Han bliver urolig, når han ikke får hash, men når han ryger hash bliver han mere rolig. Dengang røg han op til 3 dage i træk efter lønningsdag. Forbruget steg op til lønningsdagen. Han har et sædvanligt forhold til F1. De har ikke haft fortrolige samtaler, og han mener ikke, at han nogen sinde har talt med F1, uden at der var andre til stede. Han var nogle gange alene med børnene. F1 har kigget forbi, mens han var alene i huset. Hun gik hurtigt igen. Han har irrettesat F1, når hun tog fejl eller ikke har talt på en ordentlig måde til eller om andre. Hans søster irrettesatte ikke sine børn, så han irrettesatte F1, når hun begyndte at bagtale andre eller gøre grin med andre, og når hun larmende efter, at andre var gået i seng. Han sagde noget til hende, men han råbte ikke af hende. Han prøvede at få hende til at forstå. Hun blev fornærmet og sagde, at hun kendte loven. Hun reagerede som en voksen person og svarede igen. Det er sket mere end en gang. Han ved ikke, hvorfor F1 har anmeldt denne sag. Han regner med, at det er fordi, at hun er sur over, at hun blev irrettesat. Siden han blev anmeldt, er det sjældent, at han har hørt fra dem. Han undgår dem. F1 opførte sig ganske normalt og hilste på ham efter marts 2019. Hun virkede ikke bange for ham. Han flyttede tilbage til sin mor, fordi han fik en kæreste. Det var lidt upraktisk, at dele et værelse med 2 andre mænd, når han havde en kæreste.

V1 har supplerende forklaret, at T ikke var glad for at bo hos sin mor, og hun ville gerne hjælpe ham, så hun lod ham bo hos dem. De havde ikke talt om, hvor længe han skulle bo hos dem. Han drak sjældent, mens han boede hos dem. I slutningen af marts 2019 fik han løn. Hun husker ikke præcis, hvornår de fik løn, men det var i slutningen af marts, at han var lidt beruset, da han kom hjem. Det er den eneste dag i marts måned, hun kan komme i tanker om, at T har drukket hjemme hos dem. Han havde sovet rusen ud før han kom. Det er derfor hun mener, at den hændelse, der er anmeldt må være sket i slutningen af marts 2019. Hverken hun eller børnene havde noget imod, at T irrettesatte børnene. Omkring marts 2019 begyndte F1 at blive hidsig og begyndte at skændes med hende. F1 sagde, at hun ikke havde varme følelser for hende. Hun hørte første gang om episoden fra F1s storesøster. Det var ikke F1, der fortalte hende om episoden. Det var storesøstre, der bad hende om at anmelde T, da hun som mor

skulle beskytte F1. Hun har et fortroligt forhold til F1, og hun forklarede F1, at de var nødt til at henvende sig til politiet. F1 fortalte politiet, hvad der var sket. F1 havde fortalt sine søstre og hende om episoden, før de gik til politiet. Efter at de havde været hos politiet tog de ned til sygehuset, som bad dem om at bestille en tid. Sygehuset vurderede, at der var gået for lang tid fra episoden var sket, og derfor skulle de bestille en tid. De bestilte ellers tid, men inden hun skulle ned på sygehuset, rejste F1 til Paamiut. Hun ved ikke, om F1 er blevet undersøgt på sygehuset. De har efterfølgende talt om, hvad der er sket med hende. F1 har fået det bedre, men hun har talt om at tage sit liv. Det talte hun også om før denne episode. Når Ts navn bliver nævnt, bliver F1 stærkt berørt følelsesmæssigt. Hun har ikke tæt forhold til T, og det havde hun heller ikke før episoden.

F1 har supplerende forklaret, at T var begyndt at drikke og ryge hash om aftenen. Hun gik hjem til sin storesøster, og da hun kom tilbage næste morgen, drak han stadig. Hun kan huske, at det var en fredag, at han begyndte at drikke, fordi det var den dag, han fik løn. Voldtægten skete dagen efter. Hun kan ikke huske, hvilke dato det skete, men det var om morgenen. Hun havde ikke set på uret. Hun gik ikke selv op ad trappen til soveværelset – T løftede hende derop. Hun var meget bange, og derfor var hun passiv. Han så meget beruset ud, og han sagde til hende inde i soveværelset, at hun ikke måtte sige noget til andre. Hun var bange for at røre sig, fordi han var beruset. Hun er meget bange for fulde mennesker. Hun gjorde ikke fysisk modstand efter, at hun var blevet taget med ind på soveværelset. Han pressede hende ned på madrassen ved at lægge sin hånd på hendes skulder. Hun sagde ikke på noget tidspunkt, at det der skete var i orden. Det følte som lang tid, men hun ved ikke, hvor lang tid der gik før T faldt i søvn. Hun var nok i soveværelset i omkring 20 min. Bagefter gik hun over til sin storesøster. Hun græd, men hun sagde ikke noget på det tidspunkt. Hun var ikke bange for T før episoden, men hun er bange for ham i dag. Når han irettesatte hende svarede hun nogle gange igen. Hun havde mange følelser for ham før episoden. Hun begyndte at blive bange for ham lige efter episoden. Hun fortalte først om episoden til en anden. Derefter skrev hun til sin storesøster og fortalte om det. Det var først efter 4 måneder, at hun begyndte at tale om det. Da hun havde skrevet til sin storesøster, bad søsteren hende og hendes mor om at gå ind i soveværelset. Der fortalte hun om episoden. Hun var for flov til at fortælle det til sin mor, og derfor skrev hun til sin storesøster. Han havde fortalt om dem til sine kammerater. Hun kan ikke huske, om det var før eller efter, at de havde anmeldt sagen, at hun hørte, at T havde talt om dem. De ser ikke så meget til T. Når de ser ham er det mest udenfor.

Landsrettens begrundelse og resultat

To dommere finder ligesom kredsretten, at F1s forklaring er troværdig. Disse dommere har især lagt vægt på, at hendes forklaring er detaljeret, fast og vedholdende, og at hun under afhøringen i landsretten ikke har været tøvende, men har besvaret alle spørgsmål umiddelbart efter, at de blev stillet. Efter F1s forklaring finder disse dommere, at det er bevist, at T efter

sin lønningsdag ultimo marts 2019 førte F1 ind i soveværelset i lejligheden på Tuapannguanut [...], [...], og mod hendes vilje afklædte hende og pressede hende ned på en madras på gulvet, hvorefter han satte sig oven på hende og gennemtvang et samleje. Herefter finder disse dommere T skyldig i voldtægt efter kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 1 som beskrevet i den rejste tiltale, dog med den beskrevne ændring af gerningstidspunktet.

Disse dommere finder, at gerningsindholdet i anklageskriftet er beskrevet så tydeligt, at T har haft mulighed for at varetage sit forsvar i sagen, selvom det angivne gerningstidspunkt er behæftet med fejl.

En dommer finder, at det ikke er bevist med den sikkerhed, der skal til for domfældelse, at T er skyldig i voldtægt. Denne dommer har blandt andet lagt vægt på, at der er usikkerhed om gerningstidspunktet, og at der ikke er objektive beviser, der støtter F1s forklaring.

Der afsiges dom efter flertallets afgørelse.

Landsretten finder under hensyn til sagens grovhed og praksis for foranstaltninger i sager om voldtægt, at foranstaltningen skal fastsættes til 2 års anstaltsanbringelse.

Der er herved lagt vægt på, at F1 var ung, men dog over den seksuelle lavalder. Det taler endvidere i skærpende retning, at der var stor aldersforskel mellem F1 og T samt at T er F1s onkel, og dermed et familiemedlem, som burde have draget omsorg for F1, og som hun burde have kunnet vise tillid til.

Landsretten finder, at den tortgodtgørelse, som kredsretten har fastsat stemmer med almindelig praksis i sager om voldtægt, og derfor stadfæstes kredsrettens afgørelse om tortgodtgørelse.

THI K E N D E S F O R R E T:

Kredsrettens dom stadfæstes med den ændring, at foranstaltningen ændres til anstaltsanbringelse i 2 år.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kirsten Thomassen

EQQARTUUSSUT

Nalunaarutigineqartoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfianit ulloq 12. marts 2020

Eqqaartuussiviup no. 1175/2019
Politiit no. 5508-97351-00071-19

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...] 1977

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 5. septembari 2019.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 77 - pinngitsaaliilluni atoqatiginnineq

8. marts 2019 nal. 07.30-p aammalu 15.30-p akornanni Sisimiuni Tuapannguanut [...] -mi, 15-inik ukiulik P1 pinngitsaalillugu atoqatigigamiuk, piumanngitsoq kivillugu qalianukaakkamiuk madrass-mullu pinngitsaalillugu nallartillugu, Unnerluutigineqartup U-ip atisaavilligu atisaajarpaa, nam-minerlu qarlini ilupaqutinilu kivilerlugit. Allaalluni P1 ingiffigaa usuni tissassaatigalugu kingornalu usuni tissaqqasoq P1-mut pulatippaa inernissamilu tungaanut pinngitsaalillugu atoqatigalugu.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq

- 1: Ukiumi ataatsimi qaammatinilu arfinilinni inissiisarfirmiittussannortitsineq
- 2: Mitalliisimasutut P1-imut 60.000 kr.-inik taarsiisuteqassasoq

U pisimasumut pisuunnginnerarpoq.

U piumasaqaateqarpoq:
-Pinngitsuutitaaneq.

Suliap paasissutissartai

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut P1, I1 nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 12. marts 2020. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq.

P1 aamma I1 nassuiaateqarput ulloq 12. marts 2020. Nassuiaatit eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarput.

Paasissutissat inummut tunngasut

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, massakut sulerinani. Nammineq nalaatamisut ittunik meeqqat nalaataqannginnissaannut tunngatillugu eqqaavaa, meeqqat oqaaqqissaartarnissaat pisari-aqartoq, kukkuluttortarnerat kukkusarnerilu tusaagaangamigit, taamak ilioqquneq ajorlugit. Nammineq meeraagallarami imerajuttukkunni peroriartornikuuvoq, assut atugarliorlutik. Oqaaqqissaarutit tusarnikuusani soralussaminut ingerlateqqinniarsarivai. Nammineq imatut nu-anniilliummik misisaqarnikuunngilaq.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq

Unnerlussissut ullulerneqarsimavoq ulloq 29. augusti 2019, eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni ulloq 5. septembari 2019.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisuunermik apequt pillugu

Unnerluutigineqartoq unnerluutigineqarnerminut pinngitsuunerarpoq.

Pinerlineqartoq P1 pisimasumut nassuiaavoq, unnerluutigineqartumit pinngitsaalisaalluni kujanneqarnikuulluni.

Ilisimannittup I1-p nassuiaataa pisimasuunerarneqartumut ersersitsinngilaq. I1-p P1-illu nassuiaatigivaat unnerluutigineqartoq Tuapannguanut [...]mi imigassartornikuusoq, naak unnerluutigineqartoq tassani imerineq ajorneraraluartoq.

Unnerluussissut taamak sakkortutigisoq P1 sallulluni unnerluussinissaa eqqartuussisut ilimaginngilaat, takuneqarsinnaammat pisimasoq assut attortissimassutigigaa.

Pisumut piffissaq pineqartoq nassuiaasut ersernerluttumik nassuiaatigigaluaaraat pisoqarsimasoq eqqartuussisut upperivaat.

P1-p nassuiaataa tutsuigalugu eqqartuussisut U pisuutippaat Pinerluttulerinermik inatsimmi § 77 – pinngitsaalineq unioqqutissimagaa.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuusseriaaseq malillugu pinerluttulerinermik inatsisip § 77 - pinngitsaaliineq pillugu aalajangersagaanik unioqqutitsinermut pineqaatissiissut aallaaviummik tassaasarpoq pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitaaneq kiisalu mitalliisimanermut pinerlineqartumut akiliisitaaneq.

Suliami matumani unnerluutigineqartoq pisuutinneqarmat pineqaatissiissummullu sakkukillisaataasinnaasunik eqqartuussisut takusassaqannginnamik, ataani aalajangerneq naleqquttuutippaat.

Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq Pinerluttulerinermik inatsimmi § 77, aamma malillugit § 147 malillugit.

Unnerluussisussaataitaasut piumasaqaataata aappa, tassa pinerlineqartumut 60.000 koruuninik akiliisitsinissaq, eqqartuussisut allanngortippaat, tassa 100.000 koruuninik U pinerlineqartumut P1-imut taarsiissuteqassasoq. Tassunga tunngaviuvoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata ulloq 3. marts 2020 eqqartuussisoqarfinnut tamanut nalunaarutaa.

Taarsiissuteqarnissamut najoqqutarineqarpoq Erstatningsansvarslovens § 26.

Eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 1 malillugu Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaarsartuutit akilissavai.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U pineqaatissinneqarpoq:

1. Ukiumi ataatsimi qaammatinilu arfinilinni inissiisarfimmiittussanngortitsineq
2. Mitalliisimasutut P1-imut 100.000 kr.-inik taarsiissuteqassasoq

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaarsartuutit akilissavai.

Louise Skifte
Kredsdommer

D O M

afsagt af Qeqqa Kredsret den 12. marts 2020

Rettens nr. 1175/2019
Politiets nr. 5508-97351-00071-19

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...] 1977

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 5. september 2019.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Kriminallovens § 77-voldtægt

Ved den 8. marts 2019 i tidrummet mellem ca. kl. 07.30 til ca. kl. 15.30 på adressen Tuapannguanut [...] i Sisimiut, at have voldtaget 15-årige F1 ved at løfte hende mod hendes vilje op på 1. sal, hvor hun blev tvunget ned på en madras. Tiltalte T afklædte hende fuldstændigt, og trak sine egne bukser og underbukser ned. Han satte sig over skrævs på F1 imens han onanerede sit lem og indførte så sit erigerede lem i F1 og fuldbyrdede voldtægten af hende.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

- 1: Anbringelse i anstalt i 1 år og 6 måneder.
- 2: Torterstatning til F1 fastsættes til 60.000 kr.

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om:

-Frifindelse.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F1, V1.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 12. marts 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen.

F1, V1 har afgivet forklaring den 12. marts 2020. Forklaringerne er refereret i retsbogen.

Dokumenter

Personlige oplysninger

T har om sine personlige forhold forklaret, at han på nuværende tidspunkt ikke er i beskæftigelse. Med hensyn til hans ord om, at børn ikke skal opleve det samme, som han har oplevet, fortæller han, at det er nødvendigt at formane dem. Han kommer med formaninger til børn, når de har gjort noget forkert. Han er selv opvokset hos alkoholikere, da han var barn og har levet under meget dårlige vilkår. De formaninger han har hørt som barn, prøver han at viderebringe til sine niecer. Han har ikke oplevet noget negativt som sådan.

Sagsbehandlingstid

Anklageskriftet er dateret den 29. august 2019 og modtaget i retten den 5. september 2019.

Rettens begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Tiltalte nægter sig skyldig til tiltalen.

Forurettede F1 forklarede om episoden, at tiltalte havde haft samleje med hende og voldtaget hende.

V1's forklaring som vidne, har ikke belyst det påståede hændelse. V1 og F1 forklarer at tiltalte havde drukket i Tuapannguanut [...], selvom tiltalte påstår at han ikke havde drukket alkohol i Tuapannguanut [...].

Kredsdommerne tror ikke på, at F1 kunne have løjet om en anklage så grov af karakter, da man kunne se hvor påvirket hun var af situationen.

Kredsdommerne tror på hændelsen, selvom tidspunktet for hændelsen blev forklaret utydeligt.

På baggrund af F1s troværdige forklaring, finder retten T skyldig for overtrædelse af kriminallovens § 77 – voldtægt.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens § 77 – voldtægt, bestemmelser som udgangspunkt anbringelse i anstalten. Samt betale torterstatning til forurettede.

Da tiltalte er kendt skyldig i denne sag og da retten ikke kan se nogle grunde i at formildne omstændigheden anses nedenstående afgørelse for passende.

Foranstaltningen er fastsat efter kriminallovens § 77 og § 147.

Anklagemyndighedens andet krav om en erstatning på 60.000 kr. til forurettede, blev ændret af retten, således at T skal betale 100.000 kr. i erstatning til forurettede F1. Baggrundelsen for dette, er Grønlands Landsrets havde den 3. marts 2020 meddelelse til samtlige kredsretter at taksten var forhøjet.

Beslutningen om erstatningskravet er taget i henhold til Erstatningsansvarslovens § 26.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes:

1. Anbringelse i anstalt i 1 år og 6 måneder.
2. Torterstatning til F1 fastsættes til 100.000 kr.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Louise Skifte
Kredsdommer

Den 12. marts 2020 kl. 11.25 holdt Qeqqa Kredsret offentligt retsmøde i Sisimiut
Kredsdommer Louise Skifte behandlede sagen.

[...]

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1175/2019
Politiets nr. 5508-97351-00071-19

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...] 1977

[...]

U forklarede på grønlandsk blandt andet, at ulloq 8. marts 2019-i illoqarfialiarnikuulluni, kisianni imigassartornani ikiaroorntoq salliutinnikuullugu. Taamani sinereerluni iterami nal. qulit-aqqarnup missaani, akissarsinikuulluni illoqarfialiarnikuuvoq hashissarsiorluni. Tuapannguanut [...] -minngaaniit ammukarluni. Pissarsigami ikinngutiminukariarluni, kingorna Il asoorunnarsimmat ornippaa oorimik isumaginiassagamiuk. Eqqaamanngilaa nalunaaqutaq qassinuunersoq, kisianni ullaq taanna X1-i unnuarsiornikuulluni, nal. 7.30 soraarami, immaqa nal. 7.45-nngulersoq, isermat

qalianut isermat iterfigillatsiariarlugu, sinileqqissimalluni. Qaliani ineeqqami pingasuullutik sinitarput. Nammineq madrassimiittarluni, X2 siniffimmi taavalu X1 aamma madrassemi sinittarluni. Unnuaq taanna sulinikuunngilaq, aleqanilu hashimik pujortarnikuugamik. Eqqaamanngilaa P1 unnuakkut imaluunniit ullaakkut takusimanerlugu, aamma kingusinnerusukkut uterami P1 takusimanerlugu eqqaamanngilaa. Erseqqissaatiginiarpaa, taamanikkut nammineq aleqakkuminiikkami, aleqami P1 angajuanut, Tuapannguit [...] -mut, inissinnikuuaa, angajoqqaatut oqartussaaffik pigigaluarlugu.

P1 soralarivaa, unnerluutigineqarnermisut iliorfigisinnaanngilaa, taamaaliornissaq ersigilluinnaramiuk. Ersigilluinnarpaa meeqqat innarlerniagassaanngimmata siunissaat eqqarsaatigalugu.

Oqaaqissaagassaapput, ajortumik pinaveersaagassaallutik, imminermisut peroriartussanngippata. Meeqqat oqaaqissaagassaapput.

Dansk:

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at han den 8. marts 2019 havde været i byen, men at han uden at drikke alkohol havde røget hash i stedet for. Dengang vågnede han ved 10-11 tiden og tog til byen for at købe hash, da han havde fået løn. Han gik fra Tuapannguanut [...]. Han tog over til sin ven efter han havde fået fat i noget hash, hvorefter han tog over til V1 omkring tidspunktet, hvor hun plejer at få fri, for at sørge for at give hende penge. Han kan ikke huske, hvad tid det var, men den pågældende morgen kan han huske at X1 kom ind omkring 7:45, efter han havde fået fri fra sin nattevagt kl. 7:30. Han vågnede et kort øjeblik, da han gik ovenpå var faldet i søvn igen. I det lille værelse ovenpå, er de 3 der plejer at sove der. Selv sover han på en madras, X2 sover på en seng og X1 på en madras. Han var ikke på arbejde den nat, da han havde røget hash med sin storesøster. Han kan ikke huske om han havde set F1 den pågældende nat eller morgen. Han understreger, at han på daværende tidspunkt var hjemme hos sin storesøster og storesøsteren lod F1 bo hos F1s storesøster i Tuapannguanut [...], selvom hun havde forældremyndigheden over hende. F1 er hans niece og han påstår at han ikke har gjort det, som han er blevet beskyldt for, da han er meget bange for at gøre lignende. Han er meget bange for at gøre det, da børn ikke skal misbruge, med hensyn til deres fremtid. Man skal komme med formaninger til børn og man skal ikke gøre dem fortræd, hvis deres opvækst ikke skal være som hans egen. Børn skal formaneres.

[...]

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at 8. marts 2019-imi pisoq pinngitsoq, nammineq eqqaamaniarpaa martsip naalernerani pisoq. Taamanikkut akissarsiffiuvoq. Aqqalussani (U) X1-lu utoqqaat illuanniit soraartut nal. 7.30, nammineq nal. 7.30 sulisussaalluni paarlappai. Taava ulloq taanna suligami naluaa susoqarnersoq. Nal. 15.30 soraarluni angerlarluni, illumik iluani baajaqartoq baajasunnitorlu malugivaa. Ullaakkut suliarlorami baajaqanngilaq. Baajat takugamigit pasitsaatiinnarpaa, aqqalussani X1-lu imersisimasut. Iserami aqqalussani peqanngilaq. Unnukkut imminnut isermat takuaa, malussataarpoq imatut malunnarpallaarani. Ullakkut suliarlorluni anigami P1 sinitarfimmi sinippoq, allanik isersimasoqanngitsoq.

Dansk:

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at hændelsen ikke skete den 8. marts 2019 og som hun husker det, var det i slutningen af marts måned, det skete. Dengang var det lønningdag. Hans bror T og X1 fik fri fra deres nattevagt kl. 7:30 og hun kom på arbejde og afløste dem kl. 7:30. Hun vidste ikke, hvad der skete den dag, da hun var på arbejde. Da hun kom hjem efter hun havde fået fri kl. 15:30, lagde hun mærke til, at der var øl og at det lugtede af øl. Der var ingen øl, da hun skulle på arbejde om morgenen. Da hun så øllene mistænkte hun sin bror og X1, for at have drukket. Hendes bror var der ikke, da hun kom ind. Hun så ham da han kom ind om aftenen. Han var beruset, men ikke særlig meget. F1 sov inde i soveværelset, da hun skulle på arbejde om morgenen og der var ingen andre i hjemmet.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende, at X1-lu Tuapannguanut [...] -mi imeqatiginnikuunatik. Aamma taamanikkut iminngillat.

Dansk:

Han aldrig havde drukket med X1 i Tuapannguanut [...]. De drak heller ikke dengang.

[...]

P1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at pisimasumut nassuiaavoq, Tuapannguanut [...] -mi pisoqarsimasoq. Angerlarami angaani (U) putumasoq, anaanani suliarternikuusoq. Angajumi aalleqqummani isernikuuvoq, suli angaani putumasoq, tassani lu pisoqarsimasoq. Iserami angaava kisi-miippoq. Pisoq qaammatit sisamat ersertuunnikuuaa. Pisoq aqqalukkumi sinittarfigisaani pivoq, taamanikkut taakku isersimanngitsut. Angaaminit majuunneqarluni sinittarfiliaanneqarpoq. Nammineq majuanngilaq, angaami tigulluni sinittarfimmukaappaani. Ersigami periarfissaqanngilaq qimaanisaminut. Sinittarfimmi atornerlugaavoq. Nammineq atisaajanngilaq. Angaanilu kisimiillutik angerlarsimaffimminnikkamik, angaaminit atisani tamakkerlugit atisaajarneqarpoq. Angaaminit pinngitsaalisavoq. Angaami qarlini kivilerpai. Nammineq madrassemiippoq innagalluni. Siullermik madrassemut ingitsippaani. Atisaajareeraminilu angaava kivileriarluni pinngitsaalivaani.

Bilag D-1-1, qup. 2, titarnertaq kingullermi issuaaffigineqarluni tassa:

”Kiveriarluni sinittarfiliaappaani, tassaniippoq siniffik, madrasse. Natermi allanik madrassemik marlunni peqarpoq. Pinngitsaalilluni tassunga pitippaani, madrassep aappaanut, natermiittumut. Nalunngilaa ajakkaani, naqilluni ammut assaminik illuttut, quttoqqami nalaatigut, taamaallilluni ammoorluni issialerluni. Kingorna naqittarluni ammoortinniarsarivaani, ajarneqarnermigullu innangalerluni. Taava atisaajarpaani.”

Taamak nassuiaasimanerarpoq.

Bilag D-1-1, qup. 3, titarnertaat aappaani pingajuannilu issuaaffigineqarluni tassa:

”Atisaqarnani madrassemi innangalerami, seeqqummerluni qulangerpaani. Taavalu usuni tigoriarlugu pinnguarilerpaa. Apersorneqartoq nuanniilliorpoq, allamullu isigaluni/qiviarluni. Piffissap ilaani usuni tissaqqasooq nammineq utsumminut pulatippaa. Annernanngilaq kisianni nuanniippoq. Annilaangagami naluaa qanoq iliussanerluni.”

Aamma taamatut nassuiaasimanerarpoq. Aamma taamak pisoqarpoq.

Akiuussinnaanngilaq angaani anginerummat. Angaava imminut oqaaseqanngilaq, kisianni allamut oqalussimasooq tusarnikuuaa.

Piffimmiit qimagunnissaminut periarfissaqarnikuungilaq, angajumi aqqusaa tigoqqaarlugu ingerlarsusaagami. Taamanikkut eqqaamaniarpaa angaani koorpunik qarleqartoq. Aamma politiinit apersorneqarami eqqaanikuugunarpaa suut atisarisanerai. Pisoq qangaqqissaa pineranut eqqaamaniarpaa tallimanngornerusoq, kisianni qaammataa nalunaaqutaalu takunngitsoornikuugamigit eqqaamanngilai. Tuapannguanut [...] -mi najugaqarnermini angaani marloriaannarluni imernikuusoq eqqaamavaa. Aamma angaava imminut anisinnikkallarami imernikuusoq eqqaamavaa. Taamatut pisoqareermat qialluni aavukkuminut (angajuminut) iserpoq. Apersoraluaramani susoqarsimaneramik oqarfiginikuunngilaa, kanngusukkami. Taamani angaami pinngitsaalimmani uneqqammerluni artulernikuuvoq. Taamanikkut imminnut iserami angaava imerluni aallartereersimavoq ikiaruujutigaluni. Pisup kingorna, sapaatit akunnera ataaseq qaangiummat, angaava imminut anisinnikuuvoq. Angaani imminni qanoq sivistigisumik najugaqarsimanersooq eqqaamanngilaa. Pisup kingorna aavooqqakkumini sininnerusarnikuuvoq.

Taamanikkut eqqaamaniarpaa, anaanani suliarortoq, angaani aataasanilu soraarlutik imerlutik aallartittut.

Dansk:

F1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at hændelsen var sket i Tuapannguit [...]. Hendes onkel (T) var fuld, da hun kom ind og moren var taget på arbejde. Hendes storesøster havde bedt hende om, at hente noget mens hendes onkel stadig var fuld, og det var der at hændelsen skete. Hendes onkel var alene da hun kom ind. Hun holdte hændelsen hemmelig i 4 måneder. Hændelsen skete inde i

brødrenes soveværelse, mens brødrene ikke var hjemme. Hendes onkel bar hende op til soveværelset. Hun gik ikke op selv og det var onklen der bar hende op selv. Hun havde ikke mulighed for at stikke af, fordi hun var bange. Hun blev voldtaget i soveværelset. Hun tog ikke tøjet af selv. Hun var alene med onklen i hjemmet, så det var onklen der tog al tøjet af hende. Hun blev voldtaget af sin onkel. Onklen hev bukserne af hende. Hun lå på madrassen. Først lod han hende sætte sig ned på madrassen. Så tog onklen bukserne ned og voldtog hende, efter han havde taget hendes tøj af. Foreholdt af bilag D-1-2, side 2, sidste afsnit:

”Han havde løftet hende ind i soveværelset, hvor der er en seng og en madras. På gulvet ligger der yderligere to madrasser. Han tvang hende ned på den ene af disse madrasser på gulvet. Hun viste, at han skubbede/trykkede hende ned med hans hænder på begge hendes lår, så hun kom ned og sidder. Herefter trykkede han hende ned og ligge ved at skubbe mod hende. Han tog alt hendes tøj af.”

Hun fortalte at det var sådan hun havde forklaret det.

Forholdt af bilag D-1-1, side 3, 2. og 3. afsnit:

”Da hun lå på madrassen nøgen, satte han sig over hende på knæene. Han tog fat om sin lem og begyndte at lege med sig selv.

Afhørte følte ubehag og kiggede væk. På et tidspunkt stak han sit erigerende lem op i afhørtes vagina. Det gjorde ikke ondt, men det var meget ubehageligt. Hun var bange og vidste ikke, hvad hun skulle gøre.”

Det var også sådan hun havde forklaret det. Det var også det der skete. Hun kunne ikke gøre modstand, da onklen er større end hende selv. Hendes onkel sagde intet til hende, men hun har hørt, at han har sagt det til nogle andre. Hun havde ikke mulighed for at stikke af fra stedet, fordi hun først skulle tage det, som storesøsteren havde bedt hende om at hente. Som hun husker det, havde onklen cowboybukser på. Hun har vist også fortalt hvad han havde på, dengang han blev afhørt af politiet. Omkring tidspunktet for hændelsen, skete det på en fredag, som hun husker det. Men hun kan ikke huske dato og klokken, fordi hun glemte at tjekke.

Hun husker, at onklen kun har drukket to gange, mens han boede i Tuapannguanut [...]. Hun kan også huske, at onklen har drukket igen, før han smed sig selv ud. Efter hændelsen kom hun grædende hjem til sin storesøster. Hun var flov og kunne ikke fortælle noget, da hun blev adspurgt. Dengang faldt onklen i søvn af beruselse efter hændelsen. Onklen var begyndt at drikke og ryge hash, da hun kom hjem dengang. Onklen smed sig selv ud en uge efter hændelsen. Hun kan ikke huske, hvor lang tid hendes onkel boede hos dem. Hun har primært sovet hos sin storesøster efter hændelsen. Som hun husker det, var hendes onkel og den anden familiemedlem begyndte at drikke, efter hendes mor var taget afsted på arbejde.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende, at 8. marts ullaakkut soraarnani, tassami sulinnginnami. Tassa 7. marts suliarornikuunngilaq, inulerisunut ataatsimiigiarnikuugami, ullorlu taanna suliarornikuunani. Tuapannguanut [...]mi X1-lu imernikuunngillat. Aamma ullaakkut taakani imernikuunngilaq, naluaa ullaakkut sumut imigassanik pisiniarnissani.

Dansk:

At han ikke havde været på arbejde og fik ikke fri den 8. marts. Det vil sige, at han ikke var på arbejde den 7. marts, fordi han havde været til et møde med andre socialarbejdere. Han drak ikke med X1 i Tuapannguit [...]. Han drak ikke i adressen den pågældende morgen og han aner ikke, hvor man køber øl om morgenen.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 18.15

Louise Skifte
Kredsdommer